



OCCA Newsletter Issue 7, October 28, 2013



简要目录 (Contents)

秋游大熊山 (Bear Mountain Hike)	1
秋园随笔 (Autumn Garden)	2
Upcoming Event	2
历史溯源 (History)	3
社区新闻(OCCA News)	4

秋游大熊山

韩轶曼

每年华人协会组织的集体登山活动一向是最受欢迎的活动之一，今年更是人气很旺。十月份是大熊山最好的登山季节，秋高气爽，天气不冷不热，满山的树叶更是格外养眼，层林浸染，山水相间。此次登山活动年纪最大已经有85岁了，而最小的还不到四岁。今年的登山不仅有我们华人协会的会员，Pfizer公司登山队的朋友们也和我们一起参加了整个登山活动。

登山的高潮是在山顶的集体聚餐和合影留念。每户会员都带了自己的拿手好菜，摆满了野餐桌，同时 OCCA 也准备了丰富的快餐食品和水，让大家在爬山的辛劳之后品尝到正宗的中国餐。

登山是一种健康的有氧运动，老少皆宜。OCCA 每年组织周边华人集体活动，增强华裔身体素质，



秋颂(诗歌两首)

饶蕾

秋天的脚步声

听，响起来了，响起来了，
秋天的脚步声
漫过山野，漫过河畔
漫过门前的小栅栏。

几经失落的秋心
就会渐渐充满
大片大片的暖

阳光的语丝，穿透森林
足迹满山，秋天金光闪闪，
一个个惊叹号
涂红了一丛又一丛的树尖

秋天的心跳

十月，扬起金色的裙角
让我想起你
秋天的心跳

清一色的绿，已无法包涵
你的深邃，多彩的发稍
结满了成熟的思考

果子，琳琅满目
鲜艳，殷实，可赏，可品
撑起了民的天，珍藏着花的俏

悸动的秋心
丝丝缕缕缠绕
我又听见你微笑，金灿灿，如潮

增进彼此了解,加强本地区华裔沟通。同时对凝聚华人向心力,维护社区稳定,提高华裔影响力等方面都起到了积极的作用。有一位登山的年长华人说“大熊山,几乎年年爬,每一次都有不一样的感悟! OCCA 举办的活动,体现了我们华人协会互助友爱的集体力量”。这句话道出了我们每一个华裔登山者的心声。

新闻月刊由赵玉娟
赞助出版

Ms. Yujuan Zhao
Licensed Real Estate Agent



Better Homes and Gardens
REAL ESTATE

RAND REALTY

YUJUAN
ZHAO

Licensed Real Estate Salesperson

yujuan.zhao@randrealty.com

845-928-9691 Office
845-544-4826 Cell
845-928-7832 Fax

229 Route 32
Central Valley, NY 10917

www.randrealty.com
www.yujuanzhao.randrealty.com



秋游大熊山

阳雪璘

十月十二日(礼拜六)没有中文学校，华人协会组织大家去大熊山秋游野餐。中文学校的校长何谦阿姨和我们家是邻居，也是好朋友。那天早上，她说让爸爸、妈妈、妹妹和我坐她的车一起去。等上了车，我见到何谦阿姨的母亲。老人家八十多岁高龄了，看上去精神很好。虽然她说话我不怎么听得懂，但也觉得她很和气，很亲切。

我们大家一路上说说笑笑，虽然遇上大堵车，也还是很开心。等到达大熊山公园，协会野餐的地方果然在山顶上。其他的人好像都是爬上山的，只有我们才是开着车上去的。

天气好得不得了，又不热，又没下雨，天上是一大片一大片的蓝色，飘着几朵白白的，软软的像棉花糖一样的云。眼前到处都是树，各种各样的树。叶子也开始变颜色了，真漂亮。那些落到了地上的，堆积着也还是漂亮。

有很多好吃的摆在一个大桌子上。协会里的阿姨们做得东西都很好吃：卤蛋，意大利面和牛肉丸，有一点辣的炒粉，饺子，煎饼……看起来她们做饭的手艺比我妈妈强多了。我跟妹妹马上就冲上前去，拿了满满一盘，坐在山上的大石头边吃起来。

吃完了午饭，我心想这下应该运动一下了，妈妈也等不及地叫我们去爬山、去爬山！我们搬家到这边以后，还是第一次上大熊山呢。妈妈一下子就跑进林子里，带着爸爸、妹妹和我进入了一个完全不同的世界。那么多树，蓝天底下高高低低全是树。叶子也是不同的颜色：红色的、黄色的、橘色的、绿色的，还有黄色里带一点儿红色的呢！高高的石头在这些颜色里挺立，上面布满的阳光很暖很暖。我最喜欢坐在石头上听鸟儿的鸣叫，简直像是在听秋天的手演奏的一首乐曲。妈妈和妹妹最喜欢落在地上厚厚的枯黄的松针，她们两个人在商量着要把这些松针装起来背回家啊！

这个星期六的秋游野餐太好玩了。爸爸和妈妈也都说，明年一定要早一点儿去，要和大家一起从山底下爬上去，肯定会更有意思。



Fun and Bear Mountain Hike

Andrew Yi

On October 12, 2013, I had so much fun. It was a very nice fall day and around 10:00 in the morning. The OCCA had organized a hike at Bear Mountain and over seventy people aging from three to eighty-five. Even before we started hiking my friend Jake had already started freaking out, worrying about the size of the mountain and bears jumping out at us. My friends, Bill, and I were laughing so hard at what he said. On the way up, Jake, another Andrew and I were racing each other to see who could get to the top first. The hike was very tiring and exciting. It was Jake's first time, so I told him whenever you see a clear spot to rest, you find out right after that you're only one-fourth the way up, and that was no joke. Finally, after a long tiring journey we made it to the top. My Brother Allen and his friend Brendan who were 4 and 3 had also made it all the way up, with no help from their parents. They had lots of fun and made up games to play during the hike. At the top we had the BEST picnic ever. There was everything ranging from sushi to subs. When we finished the picnic we headed back down the mountain again, which was way less tiring. At the bottom we played basketball and ate nachos with our friends. People started to leave at around 4:00 PM, after having the greatest hike, picnic and a whole lot of fun playing sports and games.



Upcoming Events

肿瘤预防，早期诊断,及治疗问答

(Q & A: Prevention, Early Diagnosis and Treatment for Cancer)

Yong Chen (陈勇), MD, Ph.D

日期 (Date): 02-Nov.-2013 (Saturday)

时间 (Time): 10:00 -11:00AM

地点 (Location): OCCS, Small Cafeteria

中文学校历史溯源

OCCA/OCCS History

1995年, 華人協會合唱團訓練期間, 充份顯出會員間互相容納和合作的精神. 下圖是新年演出的照片.



家長和老師們(“PTA”)常找機會友誼午餐敘會, 下圖是當年受歡迎的敘會點 Tuxedo Inn.



橙郡中文學校

Pak Leung

橙郡華人協會/中文學校二十多年歲月中, 很多雜錄. 值得提及的, 是一些可以彼此鼓勵的事, 包括一些會員為協會同心合力的事情. 1994年, 家長們為學校募款, 一起手工合作密縫被褥作籌品. 附圖是產品製成合照.



VOL.UNTEERZ

Pfizer VOL.UNTEERZ Challenge started in 2010 to help celebrate the many ways Pfizer employees make a difference in local communities and the world around us through their individual achievements in volunteerism. Since its introduction, response to the program has been overwhelming and humbling. This year challenge attracted more than 153 projects and generated more than 15,000 votes worldwide. The 25 entries that receive the most votes will be submitted to a global panel of judges. The panel will select 10 winners and donations of \$5,000 each will be made to each of those 10 charities. Winners will be announced in December 9th 2013.

An Enhanced Community Outreach Program to Promote Community Harmonization submitted by OCCA was one of top 25 programs entered final selection round. Our program was the most popular program (1st Place) with 1748 votes.

An Enhanced Community Outreach Program to Promote Community Harmonization

Kangjian Wu, Wei Chen, Yang Sun, Chenghua Deng Yongmao Yu, Jim Jiang, Pfizer Inc

One of the challenges we face nowadays is the lack of understanding between ethnic groups in the local communities. To overcome this major hurdle, the Orange County Chinese Association (OCCA) and its subsidiary Chinese School (OCCS) have worked very closely with the local community to understand and accommodate the cultural preferences of different ethnic families. The OCCA/OCCS is a non-profit organization with the mission to provide educational programs to promote cultural heritage. The OCCS was established in 1986 and we have since opened the school to all children who wish to learn the Chinese language and culture. Since the beginning of 2013, the OCCA/OCCS has worked on An Enhanced Community Outreach Program. The new initiatives in this program include: 1). Chinese New Year Celebration Event: We invited the local public to join us for the Chinese New Year celebration. People greeted each other with "Gongxi Facai" and enjoyed the authentic Chinese show and the authentic food as well. 2). Chinese language class for adults: We welcomed adult students from all different backgrounds to attend Chinese language classes which created a great family environment for learning, making new friends, and understanding different cultures. 3). English as Second Language (ESL) class for new Chinese immigrants: The ESL program helped new immigrants overcome language barriers and enabled them to smoothly transition into the main-stream. 4). China Day Event: We sent experienced Chinese experts into the local public schools to introduce the Chinese culture to a larger population. They taught through storytelling, lecturing, and Chinese artifact displays. 5). Chinese Movie Night: We worked with local libraries to show Chinese movies and subsequently discuss related Chinese traditions and cultural events. This enabled discussions in regards to better understanding the Chinese culture and how and why people act in a certain way. 6). OCCA Free Seminar Series: We provided various topics including cancer prevention and early detection, asset management, etc to the public for free. The presenters were subject matter experts in their fields. 7). Chinese Culture Booth: We encouraged OCCA members to reach out to participate in the events organized by other ethnic groups in the local community. The exchange of people of different ethnicities in the community enabled them to share their experiences, to better understand the cultural tolerance, and to recognize the different cultural preferences.

为筹备马年新年庆典, OCCA 发起 “一家餐馆亮一道美食” 活动

2014年1月31日是农历马年新年, 橙郡华人协会将于2014年2月1日举办盛大新年晚会迎接马年的到来。我们期盼您的参与, 共襄盛举, 共同把马年新年晚会办得有声、有色、有味。新年晚会的成功举办, 有赖于好看的节目, 美味的饮食, 以及各界人士积极的参与。橙郡华人协会属于非盈利性的公益组织, 协会的人力、物资及资金来源主要依靠社会各界的捐助。所以, 我们渴盼能得到餐饮业老板们的支持。为了给新年晚会提供更多更好的美味饮食, 我们将发起 “一家餐馆亮一道美食” 的捐助活动, 希望得到各位老板的积极响应, 具体是请每家餐馆为新年晚会提供一个拿手菜。届时橙郡华人协会将对您捐赠的美食进行登记, 并公布在协会的网站上和颁发荣誉证书。对捐赠突出者将给予在晚会上特别宣介的机会。我们相信这将有助于提升贵餐馆在华人社区的知名度和热心公益事业的好名声。在此我先代表橙郡华人向您表示感谢, 谢谢您的支持! 本次 “一家餐馆亮一道美食” 募捐活动联系人:

橙郡华人协会董事: 张桂英 女士, 电话 917-348-9442
 橙郡华人协会副会长: 吴康健 先生, 电话 845-282-3635

SAT 讲座

易斌

10/26/2014, OCCA 有幸请到了丰富 SAT 教学经验的 Niyu Ge (葛妮瑜) 老师, 为协会的各位家长和同学系统的介绍了 SAT 考试的分类与特点, 特别是对阅读理解和写作方面进行了较为详细的解说。葛老师在 IBM 公司长期从事计算机人工智能方面的机器自动翻译研究, 对语言结构和组成有着很深的造诣, 多年的 SAT, ACT, SSAT, ISEE 培训教学更是让她有机会把所学有机会把平生所学充分展示, 学以致用。

在一个半小时的讲座中, 葛老师就 SAT 的词汇, 阅读, 语法, 写作四个方面的应试技巧进行了较为详细的解说, 对 SAT 的选词造句, 写作逻辑, 思维方式都有精彩生动的分析, 让所有的家长和学生在交互问答的方式中, 对 SAT 的构成和应试有了一个简单而印象深刻的了解, 实在是不可多得的机会。

OCCA 会员如果希望对葛老师的教学有兴趣可以直接与她 Email 联系: niyuge@hotmail.com

Please feel free to contact Dr. Ge for any SAT preparation related questions at niyuge@hotmail.com.

OCCA Community News

OCCA Calling For New Ideas for the Year of Horse Celebrations

On October 07, 2013, OCCA sent an e-mail with the following information to All OCCA members calling for new year celebration ideas.

We are pleased to announce that on behave of OCCA board, Mr. Kangjian Wu, Vice President of OCCA is leading the OCCA Chinese New Year Celebration Planning Committee (OCCACNYCC). OCCACNYCC is constantly striving to better meet your expectations and to make the celebration event pleasurable. To help us meet this goal, we need your suggestions and ideas. The successfulness of our Chinese new year celebration event rests not only on your participation, but also in your willingness to provide us your suggestions. Please return your suggestions to Mr. Wu at wuk06@yahoo.com by October 21, 2013.

OCCA/OCCS Financial Report*

OCCS: March 01, 2013 to February, 2014

Tuition Income	16,190.00
Book Income	716.00
Insurance	508.2
Book Expense	899.06
Tuition Refund	100
Office expense	836.64
Anticipated custodian Expense	2030
Anticipated Salary	9525
Anticipated Snack	1000
Other Anticipated Expense	2800
Association Fee	120
Loss	-912.90

OCCA: March 01 2013 to Feb 2014

Donation Income	7,781.95
Membership Dues	740
Activity income	1,157.00
Other Income	226.9
Activity expense	3,714.70
Other Expenses	190
Defensive drive class	750
Other Anticipated Expenses (New Year Celebration)	3,500.00
Profit	1,398.60

*As of October 28, 2013

FACT: Monroe Woodbury School District increased the Custodian Fee by 75% started from July 2013.



学生报道成员(Student contributors) : 吴迪 Amy Wu (Editor in Chief)、曹纽纽 Esther Chao、王立 Alex Wang、蒋小虎 Daniel Jiang、吴楚天 Jake Wu、吴蝶飞 Jessica Wu、阳雪琳 Shelyn Yang、杜悦 Emma Du, 易光欣 Andrew Yi
 中文指导(Adult Advisors) : 史秀全 Xiuquan Shi